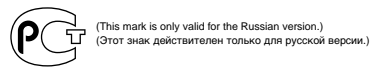


WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN является зарегистрированным товарным знаком
корпорации Sony.



Cassette Player

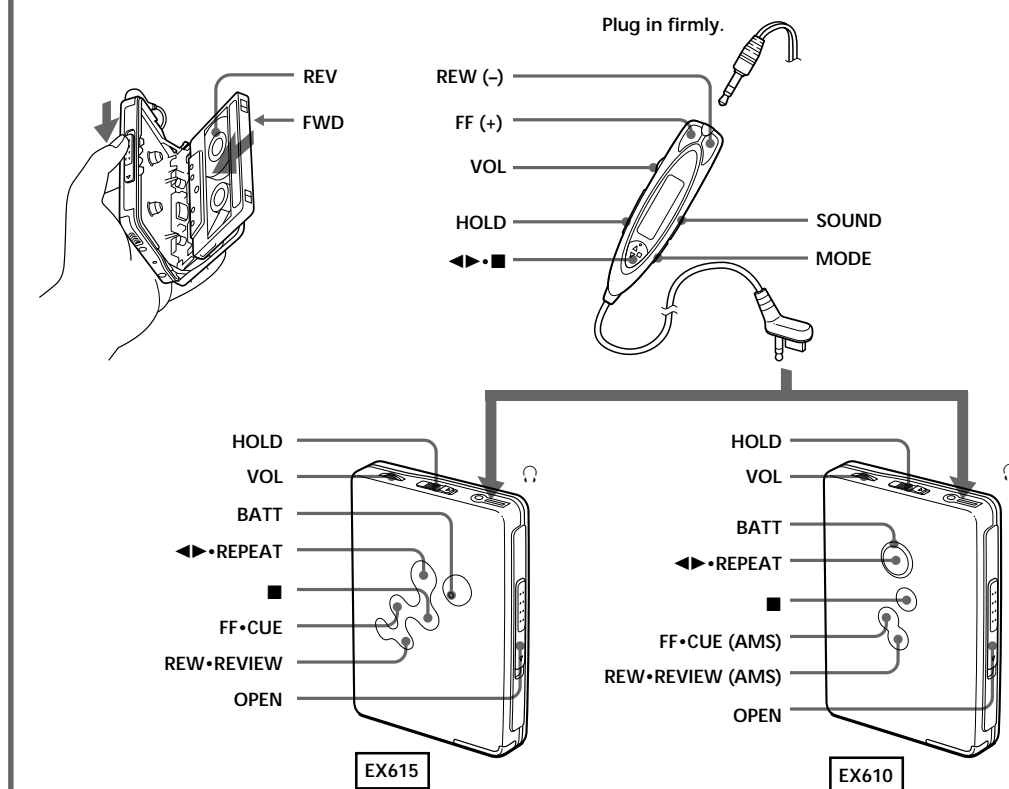
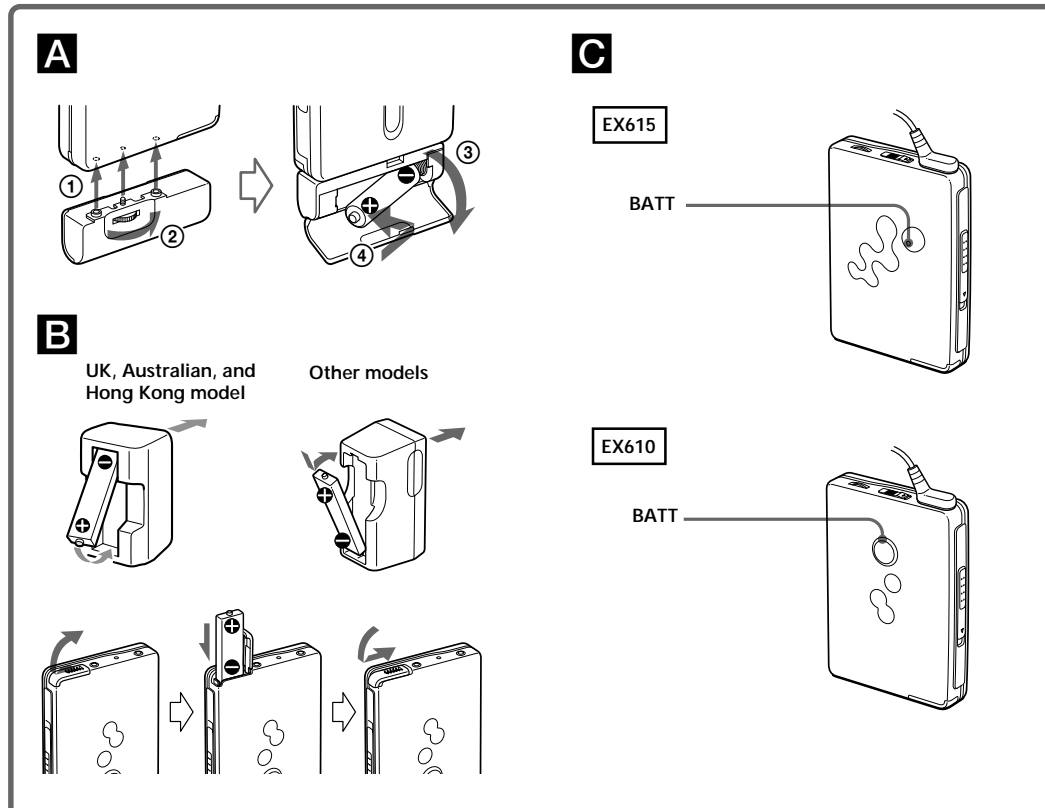
Operating Instructions

Инструкция по эксплуатации (обратная)



WM-EX615/EX610

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia



Specifications

Frequency response (Dolby NR off)
Playback: 30 - 18 000 Hz

Output
Headphones (⌚) jack
Load impedance 8 - 300 Ω

Power requirements

1.5 V
Rechargeable battery
One R6 (size AA) battery

Dimensions (w/h/d)
Approx. 77.1 × 108.6 × 20.6 mm

Mass
Approx. 160 g

Supplied accessories

- Battery case (1)
- Stereo headphones or earphones with remote control (1)
- Battery charger (1)
- Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)
- Carrying pouch (1)
- Rechargeable battery carrying case (1)

Battery life (Approx. hours) (in playback)	(EIAJ)*
Rechargeable NC-6WM fully charged	16
Sony alkaline LR6 (SG)**	44
Rechargeable NC-6WM	60
Sony alkaline LR6 (SG) used together	

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note

- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

- To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

Preparations

Prepare a dry battery (not supplied) or the rechargeable battery (supplied).

Dry Battery

Attach the supplied battery case, and then insert one R6 (size AA) battery with correct polarity.

Note

- For maximum performance we recommend that you use a Sony alkaline battery.

Rechargeable Battery

- 1 Insert the supplied rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.
- 2 Plug in the charger to the house current (mains).
UK, Australian, and Hong Kong model: Full charging takes about 3.5 hours.
U.S.A., Canada, European Continent and Saudi Arabian model: Full charging takes about 2.5 hours.
Korean model: The full charging time depends on the voltage of your mains.
110 V: 10 hours
220 V: 2.5 hours
Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.
120 V: 10 hours
220 - 240V: 2.5 hours
- 3 Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment.

You can charge the battery about 300 times.

When to replace/charge the battery

Replace or charge the battery when "□" flashes in the display on the remote control and the BATT lamp on the main unit goes out.

Note

- After the battery is replaced, the setting of the SOUND and MODE buttons will be erased.

Playing a Tape

- 1 Insert a cassette and if the HOLD function is on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
- 2 Press ◀▶ (play) • ■ (stop) on the remote control and adjust the volume with VOL. (On the main unit, press ◀▶•REPEAT.)

When adjusting the volume on the main unit

Set the VOL control on the remote control at maximum.

When adjusting the volume on the remote control

Set the VOL control on the main unit to around 6.

Operation on the remote control

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•■ more than a second during playback
Stop playback	◀▶•■ once during playback
Fast forward*	FF during stop
Rewind*	REW during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•■ twice during playback To stop a single repeat, press ◀▶•■ once

Operation on the main unit

To	Press
Switch playback to the other side	◀▶•REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward*	FF•CUE during stop
Rewind*	REW•REVIEW during stop
Repeat the current track (Repeat Single Track function)	◀▶•REPEAT for 2 seconds or more during playback To stop a single repeat, press it again.

- * If ◀▶•■ on the remote control is pressed during fast forward or rewind, the Walkman switches to playback.

Other tape operations

Use the FF/REW buttons on the remote control, or FF•CUE (AMS) /REW•REVIEW (AMS) on the main unit.

To	Press
Fast forward while listening to the sound (CUE)	Press and hold FF during playback and release it at the point you want.
Rewind while listening to the sound (REVIEW)	Press and hold REW during playback and release it at the point you want.
Play the next track/succeeding 9 tracks from the beginning (AMS*)	FF once/repeatedly during playback
Play the current track/previous 8 tracks from the beginning (AMS*)	REW once/repeatedly during playback
Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)	FF for 2 seconds or more during stop
Play the same side from the beginning (Rewind Auto Play function)	REW for 2 seconds or more during stop

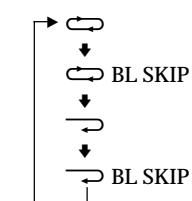
* Automatic Music Sensor

Using Other Functions

Adjusting Playback Mode

You can adjust the playback direction mode (↔ or →) as well as the BL SKIP mode (on or off).

- 1 Press MODE repeatedly. With each press the indications change as follows:



- When "BL SKIP" is displayed, the tape is fast-forwarded to the next track if there is a blank space of longer than 12 seconds. You will hear repeated sets of three short beeps when skipping a blank.
- When "↔" is displayed, both sides of the tape is played repeatedly.
- When "→" is displayed, both sides of the tape is played once (if you start from R (REV) side, only REV side will be played).

Note

- You cannot adjust the playback mode during fast-forward or rewind.

Playing a Tape Recorded with the Dolby* B NR System

Hold down SOUND until "□□" appears in the display.
To cancel Dolby B NR, hold down SOUND again until "□□" disappears.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Note

- You cannot turn on/off the Dolby B NR function during fast-forward or rewind.

Emphasizing Sound

1 Press SOUND repeatedly. With each press, the indications change as follows:
RV (Sound Revitalizer): emphasizes treble sound
MB (Mega Bass): emphasizes bass sound (moderate effect)
GRV (Groove): emphasizes bass sound (strong effect)
none: normal (no effect)

Notes

- If the sound is distorted with the mode "GRV", turn down the volume of the main unit or select other modes.
- You cannot change the mode during fast-forward or rewind.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)

Hold down MODE until "AVLS" appears in the display.

To cancel the AVLS function, hold down MODE again until "AVLS" disappears.

Note

- You cannot turn on/off the AVLS function during fast-forward or rewind.

Locking the Controls — HOLD Function

Slide the HOLD switch in the direction of the arrow to lock the controls of the Walkman or the remote control.

Precautions

On rechargeable battery and charger

- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable battery has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but this is not a problem.
- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use only the supplied battery charger to charge the supplied rechargeable battery.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you are not using the case, do not carry the battery with other metallic objects such as keys rings in your pocket.
- If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.
- The nameplate indicating the operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom exterior of the battery charger.

On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode to warm up for a few minutes before you start using again.

On the remote control

Use the supplied remote control only with this unit.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

To clean the tape head and path

Use the cleaning cassette CHK-1W (not supplied) every 10 hours of use.

Use only the recommended cleaning cassette.

To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
Clean the headphones/earphones and remote control plugs and battery case terminals (both inside and outside) periodically.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или риска поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или сырости.

Не разрешается устанавливать аппарат в закрытом месте, в том числе в книжном шкафу и стенке.

- Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.
- Во избежание пожара и поражения электрическим током нельзя ставить вазу и др. посуду, наполненную водой, на аппарат.
- В некоторых странах ликвидация батареек, используемых для питания данного аппарата, особо оговаривается законодательством. По данному вопросу обратитесь в местные органы власти.

Подготовка

Подготовьте сухую батарейку (не входит в комплект) или аккумуляторную батарейку (прилагается).

Сухая батарейка **A**

Прикрепите прилагаемую батарейную приставку, а затем вставьте одну батарейку R6 (размера AA), соблюдая надлежащую полярность.

Примечание

- Для достижения наилучшей производительности рекомендуется использовать щелочную батарейку Sony.

Перезаряжаемая батарейка **B**

1 Вставьте прилагаемую перезаряжаемую аккумуляторную батарейку (NC-6WMM) в зарядное устройство, соблюдая надлежащую полярность.

2 Подсоедините зарядное устройство к домашней сети (электрической сети). **Модель для Великобритании, Австралии и Гонконга:** Полная зарядка занимает приблизительно 3,5 часа. **Модель для США, Канады, Европы и Саудовской Аравии:** Полная зарядка занимает приблизительно 2,5 часа.

Модель для Кореи: Полное время зарядки зависит от напряжения в электрической сети. 110 В: 10 часов 220 В: 2,5 часа **Другие модели:** Полное время зарядки зависит от напряжения в электрической сети. 120 В: 10 часов 220 - 240 В: 2,5 часа

3 Вставьте полностью заряженную батарейку в отсек для перезаряжаемой батарейки

Вы можете выполнять перезарядку батарейки около 300 раз.

Когда необходимо заменять/подзаряжать батарейку **C**

Батарейку следует заменять или подзаряжать, когда на дисплее пульта дистанционного управления начнет мигать "□", и на основном устройстве погаснет индикатор BATT.

Примечание

- После замыкания батарейки установки кнопок SOUND и MODE будут удалены.

Воспроизведение ленты

- 1** Вставьте кассету и, если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
- 2** Нажмите кнопку ◀▶(воспроизведение)•■(стоп) на пульте дистанционного управления и отрегулируйте громкость с помощью регулятора VOL. (Нажмите ◀▶•REPEAT на основном аппарате или же.)

При регулировании громкости на основном аппарате

Установите регулятор VOL на пульте дистанционного управления в максимальное положение.

При регулировании громкости на пульте дистанционного управления

Установите переключатель VOL на основном аппарате приблизительно в положение 6.

Операции на пульте дистанционного управления

Для	Нажмите
Переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•■ более чем на одну секунду во время воспроизведения.
Остановки воспроизведения	◀▶•■ один раз во время воспроизведения.
Быстрой перемотки вперед*	FF во время остановки
Перемотки назад*	REW во время остановки
Воспроизведения текущей дорожки сначала (Функция повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track)	◀▶•■ дважды во время воспроизведения. <i>Для остановки повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track</i>

Операции на основном аппарате

Для	Нажмите
Переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
Остановки воспроизведения	■
Быстрой перемотки вперед*	FF•CUE во время остановки
Перемотки назад*	REW•REVIEW во время остановки
Воспроизведения текущей дорожки от начала (Функция повторения одиночной дорожки - Repeat Single Track)	◀▶•REPEAT 2 секунды или дольше во время воспроизведения. <i>Для остановки повторения, нажмите ещё раз.</i>

* Если во время быстрой перемотки вперед или перемотки назад на основном аппарате нажата ◀▶•■, Walkman переключится в режим воспроизведения.

Другие операции с лентой

Используйте кнопки FF/REW на пульте дистанционного управления или кнопки FF•CUE (AMS)/REW•REVIEW (AMS) на основном устройстве.

Для	Нажмите
Быстрой перемотки вперед с прослушиванием (CUE)	Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку FF. Отпустите ее в нужном месте.
Быстрой перемотки назад с прослушиванием (REVIEW)	Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку REW. Отпустите ее в нужном месте.
Воспроизведения следующей дорожки / последующих 9 дорожек воспроизведения с начала (AMS*)	FF один раз / несколько раз во время воспроизведения
Воспроизведения текущей дорожки / предыдущих 8 дорожек воспроизведения с начала (AMS*)	REW один раз / несколько раз во время воспроизведения
Воспроизведения другой стороны с начала (функция пропуска до обратной стороны)	FF 2 секунды или дольше во время остановки
Воспроизведения этой REW 2 секунду или же стороны сначала (функция перемотки и автовоспроизведения)	дольше во время остановки.

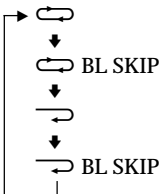
* Автоматический музыкальный датчик

Использование других функций

Настройка режима воспроизведения

Можно настроить режим направления воспроизведения (↔ или ⇄), а также режим BL SKIP (включить или выключить).

1 Нажмите несколько раз кнопку MODE. При каждом нажатии этой кнопки индикация изменятся следующим образом:



- Если на дисплее отображается "BL SKIP", при нахождении незаписанного участка, продолжительностью более 12 секунд, лента будет перематываться до следующей композиции. Во время пропуска незаписанного участка будут слышны последовательные серии из трех коротких звуковых сигналов.
- Если на дисплее отображается "↔", будут по очереди циклически воспроизводиться обе стороны кассеты.
- Если на дисплее отображается "⇄", обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (R (REV)), будет воспроизведена только эта сторона).

Примечание

- Режим воспроизведения нельзя изменять во время быстрой перемотки вперед или назад.

Воспроизведение кассеты, записанной с использованием системы Dolby® B NR

Нажмите кнопку SOUND и удерживайте ее, пока на дисплее не появится "□". Чтобы отключить функцию Dolby B NR, нажмите кнопку SOUND еще раз и удерживайте ее до тех пор, пока индикация "□" не исчезнет на дисплее.

* Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Примечание

- Функцию Dolby B NR нельзя включать или отключать во время быстрой перемотки вперед или назад.

Усиление звучания

1 Нажмите несколько раз кнопку SOUND. При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется следующим образом:
RV (Sound Revitalizer - оживление звука): усиливает высокие частоты
MB (Mega Bass - мега бас): усиливает басовые частоты (умеренно)
GRV (Groove - суперзвучание): усиливает басовые частоты (в значительной степени)
нет: обычный режим (без эффектов)

Примечания

- Если звук искажается в режиме "GRV", уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
- Этот режим нельзя изменять во время быстрой перемотки вперед или назад.

Предотвращение повреждений слуха — AVLS (Automatic Volume Limiter System - автоматический ограничитель громкости)

Удерживайте нажатой кнопку MODE, пока на дисплее не появится надпись "AVLS". Чтобы отключить функцию AVLS, нажмите кнопку MODE еще раз и удерживайте ее до тех пор, пока не исчезнет надпись "AVLS".

Примечание

- Функцию AVLS нельзя включать или отключать во время быстрой перемотки вперед или назад.

Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления Walkman или пульта дистанционного управления.

Меры предосторожности

О перезаряжаемой батарее и зарядном устройстве

- Отсоедините зарядное устройство от сетевой розетки как сразу после того, как зарядится перезаряжаемая батарейка. Излишняя зарядка может повредить перезаряжаемую батарейку.
- Зарядное устройство и перезаряжаемая батарейка могут нагреваться во время зарядки, однако это не является проблемой.
- Не разрывайте плёнку на перезаряжаемой батареек.
- Используйте только прилагаемое зарядное устройство для зарядки прилагаемой перезаряжаемой батарейки.
- Будьте осторожны, чтобы не замкнуть накоротко батарейку. В случае её переноски с собой используйте прилагаемый футляр для переноски. Если Вы не будете использовать футляр, не носите батарейку в кармане вместе с другими металлическими предметами, например, с кольцами для ключей.
- Если перезаряжаемая батарейка новая или не использовалась длительное время, она может полностью не зарядиться до тех пор, пока Вы не используете её несколько раз.
- Фирменная табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.п., находится с нижней стороны зарядного устройства.

О батарейках

- Не заряжайте сухую батарейку.
- Не носите сухие или перезаряжаемые батарейки вместе с монетами или металлическими предметами. Они могут выделять тепло в случае, если отрицательные и положительные полюса батареек войдут в контакт с металлическим предметом.
- Если Вы не используете аппарат Walkman в течение продолжительного времени, следует вынуть батарейку во избежание какого-либо повреждения вследствие утечки внутреннего вещества из батарейки и последующей коррозии.

Обращение с устройством

- Не оставляйте аппарат в местах с источниками тепла или под прямым солнечным светом, в местах чрезмерно пыльных, песчаных, влажных, под дождём, в местах с механической вибрацией, а также в автомобилях с закрытыми окнами.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если аппарат не использовался длительный период времени, установите его в режим воспроизведения для прогрева на несколько минут, прежде чем Вы снова начнёте его использовать.

О пульте дистанционного управления

Используйте прилагаемый пульт дистанционного управления только для данного аппарата.

О головных телефонах/наушниках

Безопасность на дорогах

Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, езды на велосипеде или управления механическим транспортным средством. Это может создать опасность для движения транспорта и в некоторых областях просто запрещено. Представляет также опасность воспроизведение через головные телефоны/наушники на высокой громкости во время ходьбы, особенно на пешеходных перекрестках. Всем следует соблюдать осторожность или же прекращать воспроизведение в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха

Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Специалисты по слуху не рекомендуют непрерывное, громкое и продолжительное воспроизведение. Если послышится шум в ушах, уменьшите громкость или прекратите эксплуатацию.

Забота об окружающих

Поддерживайте громкость воспроизведения на умеренном уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть предупредительным в отношении окружающих Вас людей.

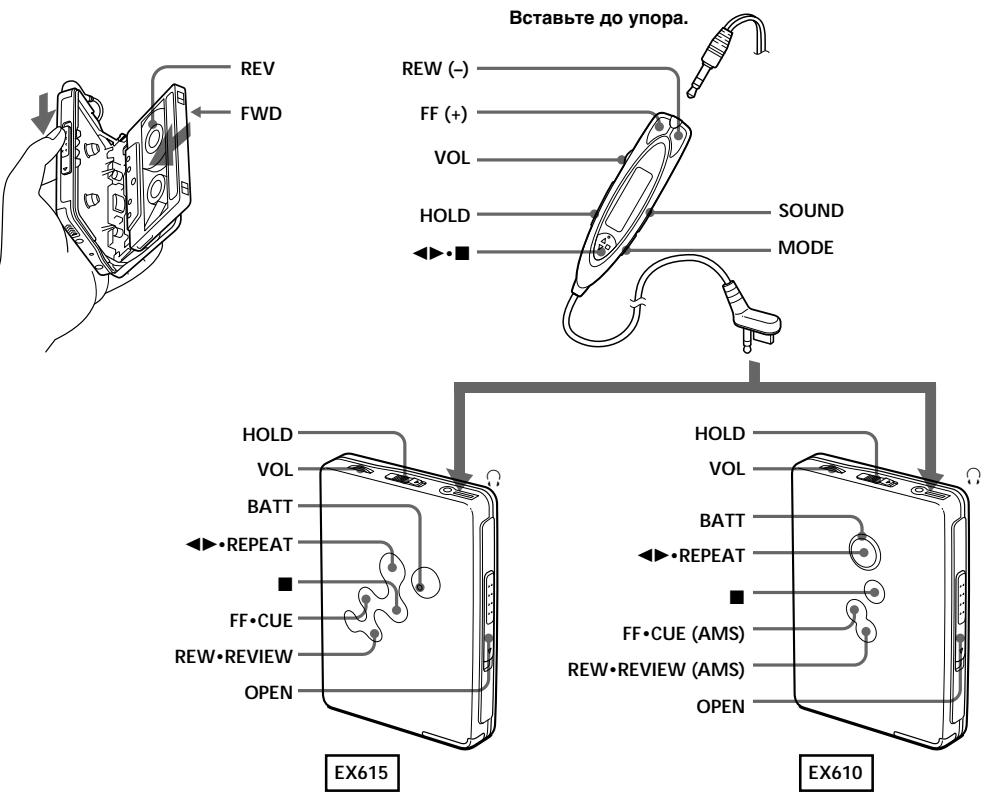
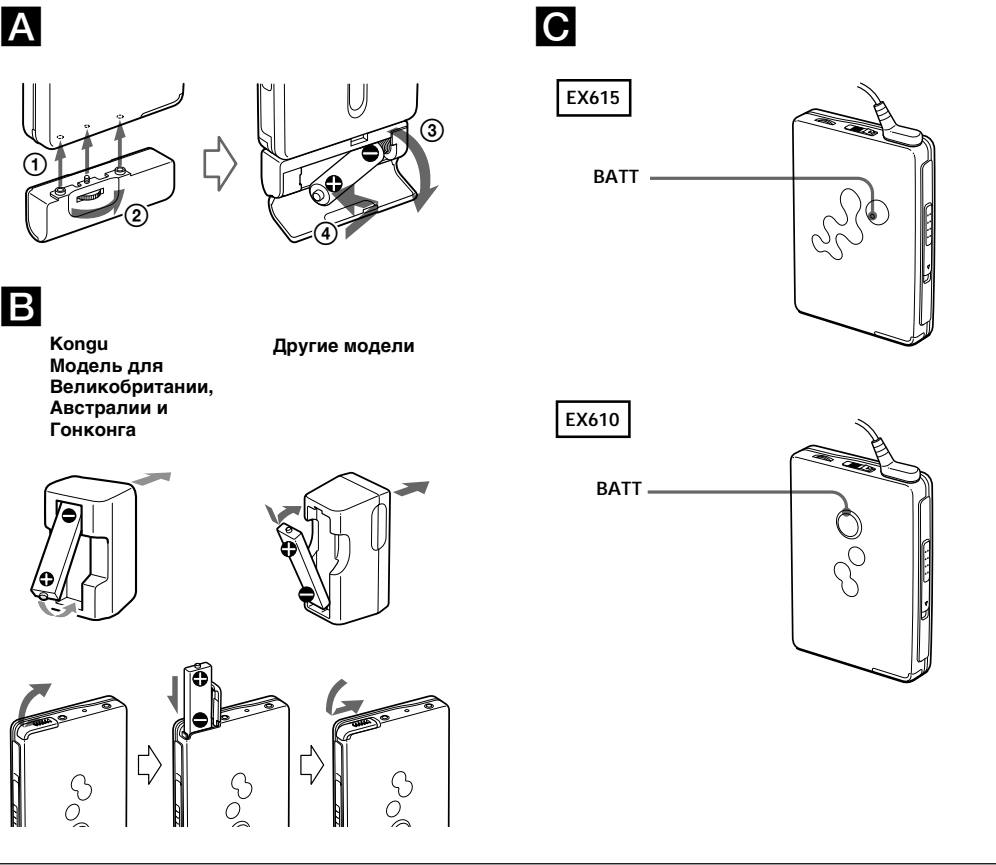
Уход за аппаратом

Для чистки головки и лентопротяжного механизма

Используйте кассету для чистки СНК-1W (не прилагается) через каждые 10 часов эксплуатации аппарата. Используйте только рекомендуемую кассету для чистки.

Для чистки внешней поверхности

Используйте мягкую ткань, слегка смоченную в воде. Периодически чистите штекеры головных телефонов/наушников и пульта дистанционного управления, а также контакты корпуса для батареек (внутренние и наружные).



Технические характеристики

Частотная характеристика (Система Dolby NR отключена)

Воспроизведение: 30-18 000 Гц

Выход

Головные телефоны (гнездо ☐)
Полное сопротивление нагрузки 8-300 Ω

Требования к источнику питания

1,5В
Одна перезаряжаемая батарейка или одна батарейка R6 (размер AA)

Размеры (ш/а/г)

Приблиз. 77,1 × 108,6 × 20,6 мм

Вес

Приблиз. 160 г

Прилагаемые принадлежности

- Батарейная приставка (1)
- Стереофонические головные телефоны или стереофонические наушники (1)
- Зарядное устройство (1)
- Перезаряжаемая батарейка (NC-6WMM, 1,2В, 600мА, кадмиево-никелевая) (1)
- Чехол для переноски (1)
- Футляр для переноски перезаряжаемой батарейки (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Срок службы батарейки (Приблиз. часов) (при воспроизведении)

Перезаряжаемая NC-6WMM полностью заряженная	Щелочная батарейка Sony LR6 (SG)**	Перезаряжаемая NC-6WMM и щелочная батарейка Sony LR6 (SG) используемые вместе
16 (EIAJ*)	44	60

* Измеренная величина по стандарту EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Использование кассетных лент Sony серии HF).

** При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).

Примечание

- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.

Кассетный плер
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония